

04/2013

Mod: DRF-FL

Production code: GRFFL



Diamond
catering equipment

FOOD WARMER

Glo-Ray®

Standard and Portable

Installation &

Operating Manual



I&W #07.05.042.00

SPEISEWÄRMER

Installations- und Bedienungshandbuch

Modelle: GLO-RAY®

Standard- und Tragbare Ausführung

CALENTADORES DE COMIDAS

Manual de Instalación y Operación

Modelo: Glo-Ray®

Estándar y portátil

RAMPES CHAUFFANTES

Installation et Fonctionnement

Modèle: GLO-RAY®

Courant et portatif

RISCALDATORI

Manual de Instalación y Operación

Modelo: Riscaldatori di Cibo Glo-Ray®

Standard e Portatile

VOEDSELVERWARMER

Handleiding voor Installatie en Bediening

Model: GLO-RAY®

Standaard en Draagbare Versieh

GENERALITA'

ATTENZIONE in grassetto: sono importanti.
 "AVVERTENZA" segnala un eventuale danno fisico per l'utilizzatore o per terzi. "ATTENZIONE" segnala l'eventuale danno all'apparecchio.

SPECIFICHE ELETTRICHE RISCALDATORE GLO-RAY A RAGGI INFRAROSSI

I riscaldatori Glo-Ray funzionano a 220-230 o 230-240 volt, a seconda delle specifiche dell'ordine.

Glo-Ray in Acciaio Inossidabile – 220-230 Volts

Modello	Alto Wattaggio	Modello	Standard Wattaggio
GRH-24	546	GR-24	383
GRH-36	874	GR-36	628
GRH-48	1202	GR-48	874
GRH-60	1530	GR-60	1148
GRH-72	1913	GR-72	1394
GRH-96	2623	GR-96	1885

Glo-Ray in Alluminio – 220-230 Volts

Modello	Alto Wattaggio	Modello	Standard Wattaggio
GRAH-18	383	GRA-18	273
GRAH-24	546	GRA-24	383
GRAH-30	721	GRA-30	492
GRAH-36	874	GRA-36	628
GRAH-42	1038	GRA-42	738
GRAH-48	1202	GRA-48	874
GRAH-54	1366	GRA-54	1011
GRAH-60	1530	GRA-60	1148
GRAH-66	1705	GRA-66	1268
GRAH-72	1885	GRA-72	1394
GRAH-84	2241	GRA-84	1639
GRAH-96	2623	GRA-96	1885

Glo-Ray in Alluminio – 230-240 Volts

Modello	Alto Wattaggio	Modello	Standard Wattaggio
GRH-24	500	GR-24	350
GRH-36	874	GR-36	575
GRH-48	1100	GR-48	800
GRH-60	1400	GR-60	1050
GRH-72	1750	GR-72	1275
GRH-96	2400	GR-96	1725

Glo-Ray in Acciaio Inossidabile – 230-240 Volts

Modello	Alto Wattaggio	Modello	Standard Wattaggio
GRAH-24	500	GRA-24	350
GRAH-30	660	GRA-30	450
GRAH-36	800	GRA-36	575
GRAH-42	950	GRA-42	675
GRAH-48	1100	GRA-48	800
GRAH-54	1250	GRA-54	925
GRAH-60	1400	GRA-60	1050
GRAH-66	1560	GRA-66	1160
GRAH-72	1725	GRA-72	1275
GRAH-84	2050	GRA-84	1500
GRAH-96	2400	GRA-96	1725

RISCALDATORI PORTATILI

I riscaldatori Glo-Ray funzionano a 220-230V o 230-240V.

	220-230V		230-240V	
Modello	Wattaggio	Amps	Wattaggio	Amps
GR-B	273	1.30	250	1.04
GRFF	546	2.59	500	2.08
GRFFL	678	3.22	620	2.58
GRFFB	820	3.90	750	3.13
GRFFBL	951	4.52	870	3.63

POSTAZIONE PER FRIGGITRICI

	220-230V		230-240V	
Modello	Wattaggio	Amps	Wattaggio	Amps
GRFS-24	546	2.59	500	2.08
GRFSL-24	678	3.22	620	2.5
GRFSR-24	546	2.59	500	2.08
GRFSLR-24	131	0.62	120	5.00

PIASTRA RISCALDANTE

	220-230V		230-240V	
Modello	Wattaggio**	Amps	Wattaggio**	Amps
GRS-18	262	1.25	240	1.00
GRS-24	328	1.56	300	1.25
GRS-30*	404	1.92	370	1.54
GRS-36	481	2.29	440	1.83
GRS-42*	546	2.59	500	2.08
GRS-48	612	2.91	560	2.33
GRS-54*	700	3.33	640	2.67
GRS-60	765	3.64	700	2.92
GRS-66*	842	4.00	770	3.21
GRS-72	918	4.36	840	3.50

* Indica modelli che possono contenere più bacinelle:

76 cm=2 bacinelle, 107 cm=3 bacinelle,
 137 cm=4 bacinelle c 168 cm= 5 bacinelle.

**Dati basati su larghezza standard di 50 cm.

REQUISITI ELETTRICI

Rivolgetevi ad un elettricista esperto in modo che l'installazione sia conforme ai codici locali in vigore.

MODELLI FORNITI CON CAVO E PRESA

Fate installare una messa a terra adatta alla presa dei modelli forniti di cavo e presa.

INSTALLAZIONE PERMANENTE

Fate installare un cavo di alimentazione in rame del calibro non inferiore a 10, normalizzato a 90°C.

INTERRUTTORI DI CONTROLLO

Quando due o più Glo-Ray sono montati vicino, il calore di uno rischia di far aumentare la temperatura dell'altro, occorre quindi installare comandi a distanza, lontani dalla fonte di calore. I Glo-Ray per installazioni multiple non hanno interruttori preinseriti.

POSIZIONAMENTO

Per un sicuro e comodo uso del Glo-Ray è necessario che sia montato ad una distanza ragionevole da muri o soffitti infiammabili. Se le distanze sono corrette, gli alimenti vengono mantenuti ad una temperatura ideale per essere serviti senza che venga superato il grado ottimale di cottura.

NOTA: I Glo-Ray sono sensibili all'umidità- non montarli su tavole a vapore e meno che l'interruttore di controllo non si trovi in una zona diversa.

⚠ AVVERTENZA

E' obbligatoria la messa a terra. La messa a terra deve venire dalla fonte principale di alimentazione ed essere collegata all'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA

Mantenere le distanze di sicurezza specificate tra il Glo-Ray ed un muro o superfici infiammabili o da banchi in legno o che rischiano di scolorirsi. Se non vengono rispettate le distanze di sicurezza si rischia di scolorire o infiammare le unità stesse.

GLO-RAY A WATTAGGIO STANDARD

Posizionate i Glo-Ray a wattaggio standard ad una distanza non inferiore a 25 cm dal banco di lavoro o da superfici in legno, in quanto potrebbero scolorire.

GLO-RAY AD ALTO WATTAGGIO

Posizionate i Glo-Ray ad alto wattaggio ad una distanza non inferiore a 34,3 cm dal banco di lavoro o da superfici in legno, in quanto potrebbero scolorire.

GLO-RAY CON CATENA DI SOSPENSIONE O MONTATI A MURO

Posizionate il Glo-Ray con catena o con staffe per fissaggio a muro ad una distanza minima di 7,6 cm da una superficie non metallica vicina.

MONTAGGIO

GENERALE

I Glo-Ray sono forniti con 2 piastrine di montaggio per ogni lato per la catena (**Vedere Figura 1**) o per il montaggio sotto un ripiano o in un pass trough (**vedere Figura 6**).

Sono disponibili anche piedi a C, a T, staffe per il fissaggio a muro o piedi tubolari. I piedi a C o a T possono essere attaccati a tutti i Glo-Ray. Il Glo-Ray può essere predisposto per il montaggio di piedi tubolari se richiesto al momento dell'ordine. Usate solo i sistemi consigliati per il montaggio dei Glo-Ray e con gli accessori approvati.

⚠ AVVERTENZA

La catena di sospensione deve essere abbastanza robusta e sicura in quanto il Glo-Ray potrebbe cadere e causare danni personali o alla macchina stessa.

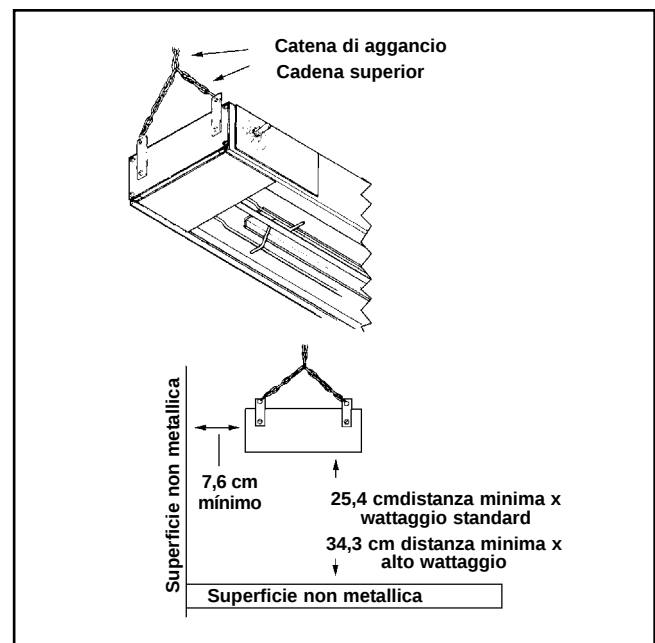


Figura 2. Montaggio Con Catena

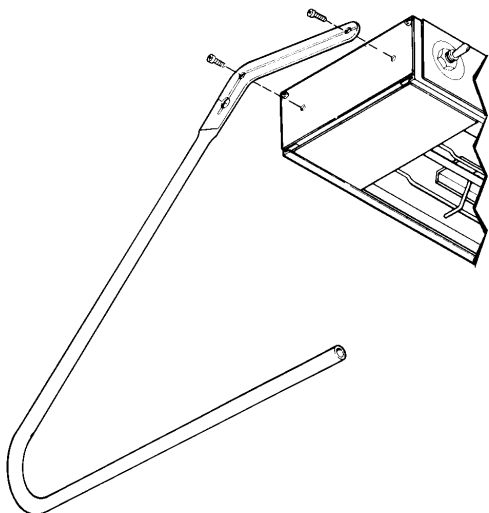


Figura 2. Montaggio con piedi a "C"

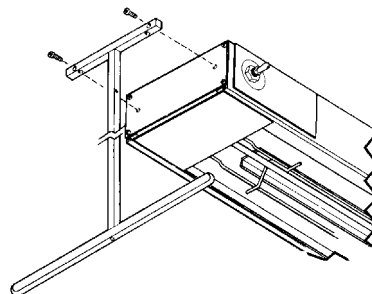


Figura 4. Montaggio con piedi a "T" ai lati

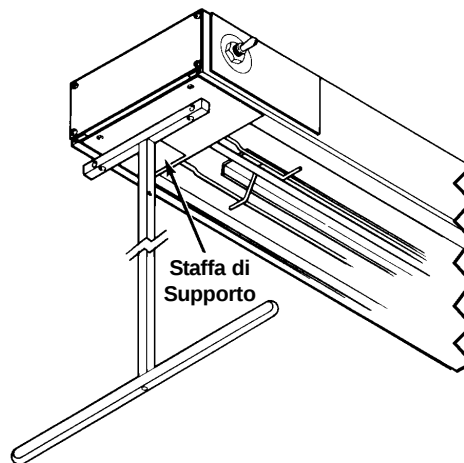


Figura 5. Alternative di montaggio con piedi a "T"

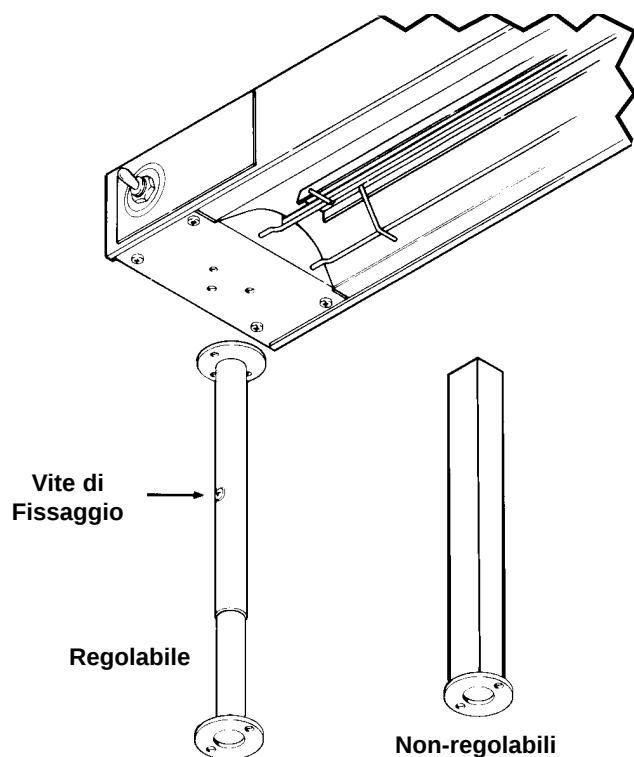


Figura 3. Montaggio con piedi tubolari

SOTTO UNA MENSOLA

(Vedere Figura 4 e 5)

Quando il Glo-Ray viene montato sotto una mensola, mantenete gli interruttori nel luogo più fresco possibile.

E' consigliato installare la scatola dei controlli a distanza.

ATTENZIONE

E' necessario prevedere uno spazio di 3,8 cm per passaggio di aria tra il riscaldatore e la base del ripiano.

Se la mensola ha bordi arrotondati o con coste che formano un canaletto inverso, montare il Glo-Ray sotto la parte più bassa del bordo usando le staffe ad angoli regolabili. **(Vedere Figura 6).**

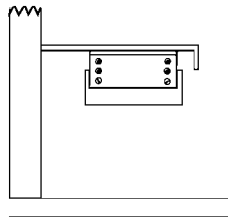


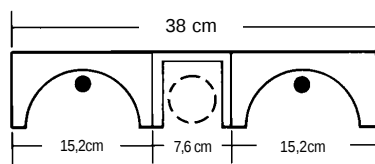
Figura 6. Montaggio sotto una mensola con staffe ad angouo

MONTAGGIO SU UN MONTANTE (Consulte con la Fabbrica)

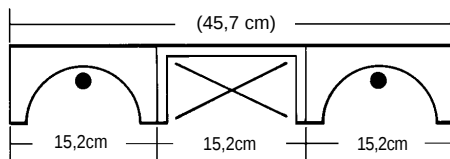
MONTAGGIO DOPPIO (Vedere Figura 7)

Il riscaldatore Glo-Ray può essere montato l'uno a fianco all'altro, rispettando una distanza tra le due unità di almeno 7,6 cm.

Tutti i modelli doppi ordinati vengono spediti con uno spazio di 7,6 cm o di 15,2 cm con o senza luce. Questi spazi sui modelli doppi sono previsti solo sui Glo-Ray in alluminio. Consultate la fabbrica prima di installare Glo-Ray doppi senza nessuno spazio tra loro.



**DOBLE CON ESPACIADOR
DE 7,6 cm**



**DOBLE CON ESPACIADOR
DE 15,2 cm**

Figura 7. Montaggio Doppio

ATTENZIONE

L'installazione di due o più riscaldatori con meno di 7,6 cm di spazio tra le due strutture, potrebbe causare un danneggiamento anticipato dei diversi componenti.

PULIZIA

⚠ ATTENZIONE

Questo apparecchio non può essere pulito a getto ne' per polverizzazione.

Per preservare la finitura del Glo-Ray si raccomanda di pulire quotidianamente la superficie con un panno morbido. Le macchie più resistenti possono essere eliminate con un buon detergente per alluminio o acciaio o con un detergente non abrasivo.

ATTENZIONE: *Utilizzare solo detergenti non abrasivi. Un detergente abrasivo potrebbe graffiare la superficie del Glo-Ray rovinandone l'aspetto e rendendolo più soggetto all'accumulo di sporco.*

Gli schermi protettivi possono essere rimossi per essere puliti. Devono essere asciugati quotidianamente con un panno morbido. Per lucidare e eliminare dagli schermi protettivi segni e macchie leggere, può essere utilizzato un detergente acrilico.

ATTENZIONE: *Per la pulizia degli schermi protettivi usare solo panni morbidi. Gli schermi protettivi sono di acrilico infrangibile e si graffiano solo se non puliti nei modi consigliati.*

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

L'illuminazione del Glo-Ray è ottenuta da una lampadina che illumina l'area riscaldata. Questa lampadina è rivestita di una speciale pellicola che impedisce la frantumazione e quindi danni all'operatore e la contaminazione del cibo, in caso di scoppio della lampadina stessa.

Per sostituire la lampadina, scollegate il Glo-Ray dalla presa di corrente ed aspettate fino a che l'unità non sia fredda. Le lampadine hanno la base filettata. Svitare la lampadina dall'unità e sostituirla con una speciale rivestita. Le lampadine speciali Hatco sono a norma NSF.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Non utilizzate pannelli decorativi per nascondere il Glo-Ray montato in un pass-through.

Per il montaggio utilizzare solo i metodi raccomandati e materiali ed accessori approvati al fine di prevenire danni personali o all'unità stessa.

Accertatevi che siano mantenute le distanze di sicurezza tra i Glo-Ray ed i muri o superfici infiammabili. Vedere POSIZIONAMENTO.